

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 327

trettionionde årgången

18 december 1996

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Rådets förordning (EG) nr 2397/96 av den 6 december 1996 om slutande av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om anpassning av importordningen till Europeiska gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel och om ändring av förordning (EG) nr 1981/94	1
	Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om anpassning av importordningen till Europeiska gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel	3
*	Rådets förordning (EG) nr 2398/96 av den 12 december 1996 om öppnande av den tullkvot för kalkonkött som har sitt ursprung i och kommer från Israel om vilken stadgas i associeringsavtalet och interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och staten Israel	7
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2399/96 av den 17 december 1996 om beviljande av kompensationsbidrag till producentorganisationer för tonfisk som levererades till bearbetningsindustrin under perioden 1 januari till 31 mars 1996	8
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2400/96 av den 17 december 1996 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbezeichnungar för jordbruksprodukter och livsmedel (!)	11
	Kommissionens förordning (EG) nr 2401/96 av den 17 december 1996 om ändring av förordning (EG) nr 2248/96 om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd	13
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2402/96 av den 17 december 1996 om öppnande och förvaltning av vissa årliga tullkvoter för sötpotatis och maniokstärkelse	14

(!) Text av betydelse för EES

* Kommissionens förordning (EG) nr 2403/96 av den 17 december 1996 om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för år 1997 för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand	21
* Kommissionens förordning (EG) nr 2404/96 av den 17 december 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2282/90 om närmare bestämmelser avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt	27
Kommissionens förordning (EG) nr 2405/96 av den 17 december 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	32

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

96/715/EG:

* Rådets beslut av den 9 december 1996 om telematiknät mellan myndigheter för statistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna (Edicom).....	34
---	----

Kommissionen

96/716/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för analys och test av mjölk och mjölkbaserade produkter (Laboratoire Central d'Hygiène Alimentaire, Paris, Frankrike)	38
--	----

96/717/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för vissa fisksjukdomar (Statens Veterinære Serumlaboratorium, Århus, Danmark).....	40
---	----

96/718/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för Newcastlejukan (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket).....	41
--	----

96/719/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket)	42
--	----

96/720/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för salmonella (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Nederländerna).....	43
--	----

96/721/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för kontroll av marina biotoxiner (Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo, Vigo, Spanien).....	44
---	----



- * Kommissionens beslut av den 29 november 1996 om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för zoonos-epidemiologi (Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin — tidigare kallad Institut für Veterinärmedizin, Berlin, Tyskland) 45
-

Rättelser

- * Rättelse till kommissionens rekommendation nr 88/96/EKSG av den 16 december 1996 om ändring av rekommendation 91/141/EKSG vad beträffar frågeformulären i bilagan (EGT nr L 326 av den 17.12.1996) 47

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2397/96

av den 6 december 1996

om slutande av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om anpassning av importordningen till Europeiska gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel och om ändring av förordning (EG) nr 1981/94

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med artikel 228.2, första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I samband med Uruguayrundan för multilaterala handelsförhandlingar ändrades importordningen för apelsiner.

Skriftväxlingen om tillämpning av avtalen från Uruguayrundan vilka utgör en del av det associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, och som undertecknades den 20 november 1995 och av interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan⁽¹⁾, och som undertecknades den 18 december 1995 och som trädde i kraft den 1 januari 1996, föreskrivs att avtal skall träffas vid ett senare tillfälle mellan Europeiska gemenskapen och Israel om importordningen för apelsiner med ursprung i Israel.

Ett avtal har träffats om vissa ändringar av importordningen för apelsiner från Israel.

Detta avtal genom skriftväxling bör nu godkännas.

Rådets förordning (EG) nr 1981/94 av den 25 juli 1994 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, de ockuperade områdena, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter⁽²⁾, bör ändras för att tillämpa den nya ordningen för importer till

gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel, enligt bestämmelserna i avtalet genom skriftväxling med verkan från och med den 1 juli 1996.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om anpassning av importordningen till Europeiska gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas denna förordning.

Artikel 2

Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 1981/94 ändras på följande sätt:

1. I bilaga II skall kvotvolymen 290 000 ton i tabellen som avser löpnummer 09.1323 (färska apelsiner med ursprung i Israel) ersättas med 200 000 ton och beskrivningen i kolumn 4 skall lyda "Färska apelsiner: 1 juli – 30 juni".
2. Fotnot nr 2 i slutet av bilaga II skall ersättas med följande:

⁽²⁾ Inom denna kvot skall det avtalande ingångspris utöver vilket den särskilda tilläggstull som föreskrivs i gemenskapens förteckning över koncessioner till WTO nedsätts till noll vara följande:

⁽¹⁾ EGT nr L 71, 20.3.1996, s. 2.

⁽²⁾ EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1099/96 (EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 8).

- 273 ecu/ton från den 1 december 1996 till den 31 maj 1997
- 271 ecu/ton från den 1 december 1997 till den 31 maj 1998
- 268 ecu/ton från den 1 december 1998 till den 31 maj 1999
- 266 ecu/ton från den 1 december 1999 till den 31 maj 2000
- 264 ecu/ton från den 1 december 2000 till den 31 maj 2001 och från den 1 december till den 31 maj under de följande åren.

Om ingångspriset för ett parti är 2 %, 4 %, 6 % eller 8 % lägre än det avtalade ingångspriset, skall den speciella tullsatsen vara 2 %, 4 %, 6 % resp. 8 % av det avtalade ingångspriset. Om ingångs-

priset för ett parti understiger 92 % av det avtalade ingångspriset, skall den speciella tullsats som bundits inom WTO tillämpas.”

Artikel 4

Kommissionen skall anta detaljerade bestämmelser för tillämpningen av denna förordning i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 33 i förordning (EEG) nr 1035/72 ⁽¹⁾.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 december 1996.

På rådets vägnar

D. SPRING

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1363/95 (EGT nr L 132, 16.6.1995, s. 8).

AVTAL**genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Staten Israel om anpassning av importordningen till Europeiska gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel***A. Skrift från gemenskapen*

Jag har äran hänvisa till förhandlingarna mellan de israeliska myndigheterna och Europeiska kommissionen om den ordning som tillämpas för import till gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel.

Dessa förhandlingar fördes genom skriftväxling om tillämpning av de nya WTO-reglerna efter Uruguayrundan, vilka utgör en del av det associeringsavtal som undertecknades den 20 november 1995, och av det interimsavtal som undertecknades den 18 december 1995, mellan Europeiska gemenskapen och Israel.

Genom undantag från protokollet 1 i nämnda avtal har för färskapelsiner med KN-nr ex 080510 överenskommelse träffats enligt följande:

1. Från den 1 juli till den 30 juni varje säsong undantas 200 000 ton apelsiner med ursprung i Israel från värdetull vid import till gemenskapen. Värdetullen skall nedsättas med 60 % för kvantiteter som importeras utöver denna kvot.
2. Inom denna tullkvot skall den speciella tullsatsen minskas till noll under perioden 1 december – 31 maj om följande ingångspriser respekteras:
1996/1997: 273 ecu/ton
1997/1998: 271 ecu/ton
1998/1999: 268 ecu/ton
1999/2000: 266 ecu/ton
2000/2001 och följande år: 264 ecu/ton.
3. Om ingångspriset för ett särskilt parti är upp till 2 %, 4 %, 6 % eller 8 % under det ingångspris som överenskommit enligt punkt 2, skall den speciella tullsatsen vara 2 %, 4 %, 6 % resp. 8 % av det avtalade ingångspriset.
4. Om ingångspriset för ett särskilt parti är lägre än 92 % av det avtalade ingångspriset, skall den speciella tullsats som bundits inom WTO tillämpas.

Detta avtal skall träda i kraft så snart det undertecknats av båda parter. Det skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Jag vore tacksam om Ni ville bestyrka att Er regering godkänner innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt

B. Skrift från Israel

Jag har äran erkänna mottagandet av Er skrift av denna dag med följande lydelse:

"Jag har äran hänvisa till förhandlingarna mellan de israeliska myndigheterna och Europeiska kommissionen om den ordning som tillämpas för import till gemenskapen av apelsiner med ursprung i Israel.

Dessa förhandlingar fördes genom skriftväxling om tillämpning av de nya WTO-reglerna efter Uruguayrundan, vilka utgör en del av det associeringsavtal som undertecknades den 20 november 1995, och av det interimsavtal som undertecknades den 18 december 1995, mellan Europeiska gemenskapen och Israel.

Genom undantag från protokoll 1 i nämnda avtal har för färska apelsiner med KN-nr ex 0805 10 överenskommelse träffats enligt följande:

1. Från den 1 juli till den 30 juni varje säsong undantas 200 000 ton apelsiner med ursprung i Israel från värdetull vid import till gemenskapen. Värdetullen skall nedsättas med 60 % för kvantiteter som importeras utöver denna kvot.
2. Inom denna tullkvot skall den speciella tullsatsen minskas till noll under perioden 1 december–31 maj om följande ingångspriser respekteras:
1996/1997: 273 ecu/ton
1997/1998: 271 ecu/ton
1998/1999: 268 ecu/ton
1999/2000: 266 ecu/ton
2000/2001 och följande år: 264 ecu/ton.
3. Om ingångspriset för ett särskilt parti är upp till 2 %, 4 %, 6 % eller 8 % under det ingångspris som överenskommit enligt punkt 2, skall den speciella tullsatsen vara 2 %, 4 %, 6 % resp. 8 % av det avtalade ingångspriset.
4. Om ingångspriset för ett särskilt parti är lägre än 92 % av det avtalade ingångspriset, skall den speciella tullsats som bundits inom WTO tillämpas.

Detta skall träda i kraft så snart det undertecknats av båda parter. Det skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Jag vore tacksam om Ni ville bestyrka att Er regering godkänner innehållet i detta brev."

Jag har äran att bestyrka att min regering godkänner innehållet i Ert brev.

Högaktningsfullt

Hecho en Bruselas, el diez de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles, den tiende december nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Dezember neunzehnhundertsechsdneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the tenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le dix décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì dieci dicembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de tiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tionde december nittonhundranittiosex.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

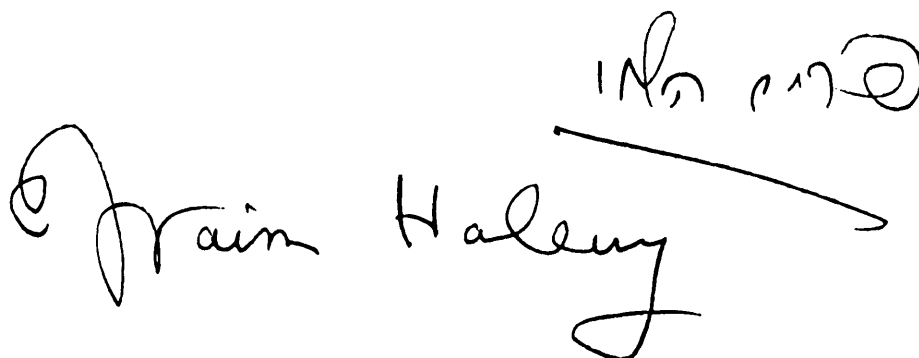
På Europeiska gemenskapens vägnar



בשם ממשלת מדינת ישראל

For the Government of the State of Israel

שר החוץ
Shimon Halevy



RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2398/96

av den 12 december 1996

om öppnande av den tullkvot för kalkonkött som har sitt ursprung i och kommer från Israel om vilken stadgas i associeringsavtalet och interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och staten Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Europa-Medelhavsavtalet som upprättar en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, undertecknades i Bryssel den 20 november 1995.

I avvaktan på att detta avtal träder i kraft, har dess bestämmelser om handel börjat tillämpas genom interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen, å ena sidan, och Staten Israel, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor. Interimsavtalet, som godkändes genom rådets och kommissionens beslut 96/206/EKSG, EEG⁽¹⁾, undertecknades den 18 december 1995 och trädde i kraft den 1 januari 1996.

Enligt protokoll nr 1 i nämnda avtal, sänks den särskilda importtullen till gemenskapen för kalkonkött som har sitt ursprung i och kommer från det landet upp till en kvantitet om 1 400 ton.

Det är lämpligt att öppna denna kvot på årsbasis med verkan från och med den 1 januari 1996 och att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förvalta dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En tullkvot på import av kalkonkött som har sitt ursprung i och kommer från Israel öppnas inom en årlig volym om högst 1 400 ton.

De särskilda tullarna på importerat kalkonkött inom denna kvot enligt de KN-nummer som nedan anges skall vara följande:

- 0207 25 10: 170 ecu/ton
- 0207 25 90: 186 ecu/ton
- 0207 27 30: 134 ecu/ton
- 0207 27 40: 93 ecu/ton
- 0207 27 50: 339 ecu/ton
- 0207 27 60: 127 ecu/ton
- 0207 27 70: 230 ecu/ton.

Artikel 2

Tillämpningsföreskrifter för denna förordning skall antas enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2777/75⁽²⁾.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 1996.

På rådets vägnar

A. DUKES

Ordförande

(¹) EGT nr L 71, 20.3.1996, s. 1.

(²) EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 77. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2916/95 (EGT nr L 305, 19.12.1995, s. 49).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2399/96

av den 17 december 1996

om beviljande av kompensationsbidrag till producentorganisationer för tonfisk som levererades till bearbetningsindustrin under perioden 1 januari till 31 mars 1996

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3318/94⁽²⁾, särskilt artikel 18.6 i denna, och

med beaktande av följande:

Det kompensationsbidrag som avses i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3759/92 beviljas på vissa villkor till gemenskapens producentorganisationer för tonfisk för de kvantiteter tonfisk som levererats till bearbetningsindustrin under det kalenderkvartal som prisnoteringarna avser, om det genomsnittliga försäljningspriset på gemenskapsmarknaden under kvartalet och priset fritt gränsen plus eventuell tillämplig utjämningsavgift samtidigt är lägre än 91 % av gemenskapens producentpris för den aktuella produkten.

En analys av situationen på gemenskapsmarknaden har visat att både det genomsnittliga försäljningspriset under kvartalet och priset fritt gränsen enligt artikel 18 i förordning (EEG) nr 3759/92 för gulfenad tonfisk + 10 kg och - 10 kg samt bonit under perioden 1 januari - 31 mars 1996 var lägre än 91 % av det gällande producentpriset i gemenskapen, som fastställdes i rådets förordning (EEG) nr 2818/95 av den 30 november 1995 om fastställande för fiskeåret 1996 av gemenskapens producentpris för tonfisk avsedd för industriell framställning av produkter som omfattas av KN-nummer 1604⁽³⁾.

De kvantiteter som berättigar till kompensationsbidraget i enlighet med artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 3759/92 får aldrig under det berörda kvartalet överstiga de gränser som avses i punkt 3 i samma artikel.

De kvantiteter som under det aktuella kvartalet såldes och levererades till bearbetningsindustrin inom gemenskapens tullområde var för de tre aktuella arterna mindre än genomsnittet för de kvantiteter som såldes och levererades under samma kvartal de tre sista fiskeåren. Eftersom kvan-

titeterna för kvartalet inte överstiger de gränser som fastställs i artikel 18.3 i förordning (EEG) nr 3759/92 är den totala volymen av de kvantiteter för vilka bidraget kan beviljas lika med de kvantiteter som sålts och levererats under kvartalet.

De kvantiteter som deklarerats av producentorganisationen medför tillämpning av gradering av det bidrag som beviljas till varje producentorganisationen i enlighet med artikel 18.4 i förordning (EEG) nr 3759/92. Fördelningen av de bidragsberättigande kvantiteterna mellan de berörda producentorganisationerna bör fastställas gradvis i förhållande till deras respektive produktion under motsvarande kvartal fiskeåren 1992 - 1994.

Det bör därför beslutas om beviljande av kompensationsbidraget för perioden från och med den 1 januari till och med den 31 mars 1996 för de aktuella produkterna.

Det är lämpligt att klargöra den avgörande faktorn för rätten till bidrag och exakt datum för beräkning av utbetalningarna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiskeriprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det kompensationsbidrag som avses i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3759/92 skall för perioden 1 januari till 31 mars 1996 beviljas för nedanstående produkter:

Produkter	(ecu/ton)	
	Maximalt bidragsbelopp i enlighet med artikel 18.2 första och andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 3759/92	
Gulfenad tonfisk + 10 kg	129	
Gulfenad tonfisk - 10 kg	100	
Bonit	77	

Artikel 2

1. Den totala volymen per art av de kvantiteter för vilka bidraget kan beviljas skall vara följande:

⁽¹⁾ EGT nr L 388, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 350, 31.12.1994, s. 15.

⁽³⁾ EGT nr L 292, 7.12.1995, s. 6.

- Gulfenad tonfisk +10 kg: 23 593,062 ton
- Gulfenad tonfisk -10 kg: 3 788,171 ton
- Bonit: 9 467,021 ton

av det genomsnittliga månatliga försäljningspris som anges i artikel 7b i kommissionens förordning (EEG) nr 2210/93 (1).

2. Fördelningen av den totala volymen mellan de berörda producentorganisationerna anges i bilagan.

Artikel 3

De transaktioner som skall beaktas vid fastställandet av rätten till bidrag är försäljning som fakturerats under kvartalet i fråga och som har legat till grund för beräkningen

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 197, 6.8.1993, s. 8.

BILAGA

Fördelning mellan producentorganisationerna av de kvantiteter tonfisk för vilka kompensationsbidraget kan beviljas för perioden från och med den 1 januari till och med den 31 mars 1996 i enlighet med artikel 18.4 i förordning (EEG) nr 3759/92 med angivande av kvantiteter för en viss procentuell andel av bidraget

(i ton)

Gulfenad tonfisk + 10 kg	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 100 % (Artikel 18.4 första strecksatsen)	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 50 % (Artikel 18.4 andra strecksatsen)	Totala kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas (Artikel 18.4 första och andra strecksatsen)
OPAGAC	8 880,270	0,000	8 880,270
OPTUC	8 588,720	732,287	9 321,007
OP 42 (CAN.)	0,000	0,000	0,000
ORTHONGEL	5 391,785	0,000	5 391,785
APASA	0,000	0,000	0,000
MADEIRA	0,000	0,000	0,000
EU Totalt	22 860,775	732,287	23 593,062

(i ton)

Gulfenad tonfisk - 10 kg	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 100 % (Artikel 18.4 första strecksatsen)	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 50 % (Artikel 18.4 andra strecksatsen)	Totala kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas (Artikel 18.4 första och andra strecksatsen)
OPAGAC	2 131,569	0,000	2 131,569
OPTUC	1 579,424	0,000	1 579,424
OP 42 (CAN.)	0,000	0,000	0,000
ORTHONGEL	53,312	23,866	77,178
APASA	0,000	0,000	0,000
MADEIRA	0,000	0,000	0,000
EU Totalt	3 764,305	23,866	3 788,171

(i ton)

Bonit	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 100 % (Artikel 18.4 första strecksatsen)	Kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas till 50 % (Artikel 18.4 andra strecksatsen)	Totala kvantiteter för vilka bidrag kan beviljas (Artikel 18.4 första och andra strecksatsen)
OPAGAC	5 250,835	0,000	5 250,835
OPTUC	4 214,825	0,000	4 214,825
OP 42 (CAN.)	0,000	1,361	1,361
ORTHONGEL	0,000	0,000	0,000
APASA	0,000	0,000	0,000
MADEIRA	0,000	0,000	0,000
EU Totalt	9 465,660	1,361	9 467,021

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2400/96

av den 17 december 1996

om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3 och 6.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2081/92 har medlemsstaterna till kommissionen lämnat in ansökningar om inregistrering av geografisk eller ursprungsbeteckning för vissa namn.

I enlighet med artikel 6.1 i den förordningen har det konstaterats att dessa är förenliga med den förordningen, särskilt att de innehåller alla de uppgifter som föreskrivs i artikel 4 i den förordningen.

Ingen invändning enligt artikel 7 i den förordningen har framställts till kommissionen efter offentliggörandet av berörda namn i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽²⁾.

Följaktligen bör dessa namn tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" och alltså skyddas på gemenskapsnivå i egenskap av geografisk eller ursprungsbeteckning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De namn som finns upptagna i bilagan skall tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" såsom geografiskt skyddad beteckning (PGI) eller skyddad ursprungsbeteckning (PDO) i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr C 130, 3.5.1995, s. 7, 9 och 10.

*BILAGA***PRODUKTER I BILAGA II TILL FÖRDRAGET, AVSEDDA SOM LIVSMEDEL****Färskt kött och slaktbiprodukter:**

SPANIEN:

— Ternera Gallega (SGB)

Köttprodukter:

PORTUGAL:

— Presunto de Barrancos (SUB)

Frukt, grönsaker och spannmål:

SPANIEN:

— Berenjena de Almagro (SGB)

DANMARK:

— Lammefjordsgulerod (SGB)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2401/96

av den 17 december 1996

om ändring av förordning (EG) nr 2248/96 om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjning⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2248/96⁽²⁾ utfärdades en anbudsinfordran för leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd. Några av de villkor som anges i bilagan till den förordningen bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För parti A i förordning (EG) nr 2248/96 skall punkt 6 och 7 i bilagan ersättas med följande:

- ”6. **Produkt som skall framskaffas:** Raffinerad solrosolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet⁽³⁾ (?)** (EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 III.A.1 b).”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 302, 26.11.1996, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2402/96
av den 17 december 1996
om öppnande och förvaltning av vissa årliga tullkvoter för sötpotatis och
maniokstärkelse

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförandena av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt artikel XXIV.6 i GATT avslutats⁽¹⁾, särskilt artikel 1.1 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

Genom beslut 96/317/EG införs en ändring av importsystemet för maniokstärkelse under KN-nummer 1108 14 00, vilket föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 3015/95 av den 19 december 1995 om öppnandet och fastställandet av vissa kvoter för batater (sötpotatis) och maniokstärkelse inom vissa användningsområden för år 1996⁽³⁾. Denna förordning har därför ändrats genom kommissionens förordning (EG) nr 1031/96⁽⁴⁾.

Gemenskapen har åtagit sig att inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Världshandelsorganisationen årligen öppna två tullfria kvoter för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 20 90 till förmån för Kina och andra tredje länder och vidare två tullkvoter för maniokstärkelse under KN-nummer 1108 14 00 avsedda för särskilda användningsområden.

Med hänsyn till bestämmelserna i ovan nämnda förordning (EG) nr 3015/95 samt ändringarna av denna genom beslut 96/317/EG är det lämpligt att från och med den 1 januari 1997 föreskriva öppnande för flera år och förvaltning av årliga tullkvoter för sötpotatis och maniokstärkelse.

För att säkerställa en god administrativ förvaltning av ovan nämnda system och för att särskilt garantera att de årligt fastställda kvantiteterna inte överskrids, bör särskilda villkor vad beträffar inlämnandet av ansökningar och utfärdandet av licenser fastställas. Dessa villkor antingen

kompletterar eller medger undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2350/96⁽⁶⁾.

Vad beträffar sötpotatis är det nödvändigt att skilja den sötpotatis som är avsedd som livsmedel från andra produkter. Presentationssätt och förpackning måste fastställas för den sötpotatis som är avsedd för ovan nämnda användningsområde och som omfattas av KN-nummer 0714 20 10 samtidigt som de produkter som inte uppfyller de villkor för presentationssätt och förpackning som sålunda fastställts skall hänföras till KN-nummer 0714 20 90.

Det är lämpligt att behålla de villkor för förvaltning och övervakning av importen som infördes för perioden från och med den 1 januari till den 31 december 1996 genom ovan nämnda förordning (EG) nr 3015/95, särskilt avseende kravet på presentation av en exporthandling som utfärdats av de kinesiska myndigheterna, eller deras ombud, beträffande varor med ursprung i detta land.

Vad beträffar maniokstärkelsen är det lämpligt att ta hänsyn till gemenskapens nya åtaganden genom ovan nämnda beslut 96/317/EG, vilka innebär öppnandet av en kompletterande autonom årlig tullkvot på 10 500 ton varav 10 000 ton reserveras för Thailand. Detta avtal innebär också att de krav beträffande slutlig destination som tidigare var tillämpliga för tullkvoter för maniokstärkelse avskaffas. Det är särskilt lämpligt att föreskriva att de produkter som importeras från detta land inom ramen för den för landet reserverade kvantiteten, skall åtföljas av en exportlicens som utfärdats av de behöriga thailändska myndigheterna.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 januari 1997 skall följande tullkvoter öppnas:

- 1) En årlig tullfri kvot för import till gemenskapen av 5 000 ton sötpotatis avsedd för andra användningsområden än livsmedel enligt KN-nummer 0714 20 90 och med ursprung i annat tredje land än Kina.

⁽¹⁾ EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 122, 22.5.1996, s. 15.

⁽³⁾ EGT nr L 314, 28.12.1995, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT nr L 137, 8.6.1996, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 4.

- 2) En årlig tullfri kvot för import till gemenskapen av 600 000 ton sötpotatis enligt KN-nummer 0714 20 90 med ursprung i Kina och som är avsedd för andra användningsområden än livsmedel.
- 3) En årlig tullkvot för import till gemenskapen av 10 000 ton maniokstärkelse enligt KN-nummer 1108 14 00 till en tullsats som motsvarar gällande MGN-tull minskad med 100 ecu per ton.
- 4) En kompletterande autonom årlig tullkvot för import till gemenskapen av 10 500 ton maniokstärkelse enligt KN-nummer 1108 14 00 till en tullsats som motsvarar gällande MGN-tull minskad med 100 ecu per ton. En kvantitet motsvarande 10 000 ton skall inom ramen för denna kompletterande autonoma tullkvot reserveras för Thailand.

AVDELNING I

Sötpotatis för speciella användningsområden

Artikel 2

1. Utfärdandet av importlicenser inom ramen för de kvoter som öppnats för de produkter som avses i artikel 1.1 och 1.2, skall ske enligt bestämmelserna i denna avdelning.
2. Som livsmedel enligt KN-nummer 0714 20 10 skall räknas färsk och hel sötpotatis som är förpackad i detaljhandelsförpackningar vid fullgörandet av tullformaliteterna för övergång till fri omsättning.

Bestämmelserna i denna avdelning skall inte gälla vid övergång till fri omsättning för sådan sötpotatis som är avsedd som livsmedel och beskrivs i föregående stycke.

Artikel 3

Licensansökningarna skall lämnas till behörig myndighet i respektive medlemsstat, på tisdagar fram till kl. 13.00 (Brysseltid) och om den dagen är en helgdag på närmast följande arbetsdag.

Artikel 4

1. I licensansökan och själva licensen skall i fält 8 anges vilket ursprungslandet är. Genom licensen binds importen till att gälla det ursprungsland som angivits i den.

För import av produkter med ursprung i Kina kommer licensansökan endast att godtas om den åtföljs av en exporthandling i original som utfärdats av den kinesiska regeringen, eller dess ombud, och som utarbetats enligt

den förlaga som finns i bilaga I. Den exporthandling som avses har blå färg.

2. Licenserna skall i fält 24 innehålla en av följande lydelse:

- Exención del derecho de aduana [artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2402/96]
- Fritagelse for toldsatser (artikel 4 i förordning (EF) nr. 2402/96)
- Zollfrei (Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2402/96)
- Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2402/96]
- Exemption from customs duty (Article 4 of Regulation (EC) No 2402/96)
- Exemption du droit de douane [article 4 du règlement (CE) n° 2402/96]
- Esenzione dal dazio doganale [articolo 4 del regolamento (CE) n. 2402/96]
- Vrijgesteld van douanerecht (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2402/96)
- Isenção de direito aduaneiro [artigo 4º do Regulamento (CE) n° 2402/96]
- Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2402/96 4 artikla)
- Tullfri (artikel 4 förordning (EG) nr 2402/96).

Artikel 5

1. Bestämmelserna i artikel 5.1 i fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas.
2. Genom undantag från artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88, får inte den kvantitet som övergår till fri omsättning vara större än den som anges i fälten 10 och 11 i importlicensen. Siffran 0 skall därför skrivas in i fält 22 i licensen.
3. Artikel 33.5 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall tillämpas.

Artikel 6

Garantisumman för importlicensen skall vara 20 ecu per ton.

Artikel 7

Senast kl. 17.00 (Brysseltid) den arbetsdag som omedelbart följer på den dag då ansökan i enlighet med artikel 3 skall lämnas in, skall medlemsstaterna lämna in följande uppgifter gällande licensansökningarna:

- Sökandens namn.
- Kvantiteter som ansökan avser.
- Produkternas ursprungsland.
- Numret på exporthandlingen för de produkter som har Kina som ursprungsland, samt namnet på båten som transporterar varorna.

Artikel 8

1. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna per telex eller fax om huruvida deras ansökningar godkännts. Om de kvantiteter som ansökningarna avser överskrider de tillgängliga kvantiteterna, skall kommissionen fastställa den enhetsprocentsats med vilken de kvantiteter som ansökningarna avser skall minskas och meddela denna per telex eller fax.

Licenser skall utfärdas inom ramen för de kvoter som fastställs i artikel 1.1 och 1.2.

2. Så snart de mottagit meddelandet från kommissionen får medlemsstaterna utfärda importlicenserna.

Importlicenserna skall gälla inom hela gemenskapen från och med den dag de utfärdas och fyra månader framåt.

AVDELNING II

Maniokstärkelse*Artikel 9*

Ansökningarna om importlicens inom ramen för de kvoter som öppnats för de produkter som avses i artikel 1.3 och 1.4 skall lämnas vid behörig myndighet i varje medlemsstat på tisdagar fram till kl. 13.00 (Brysseltid), och om den dagen är en helgdag, på närmast följande arbetsdag.

Licensansökningarna får inte överskrida en kvantitet på 1 000 ton per sökande som ansöker för egen räkning.

Artikel 10

1. Ansökan om importlicens och licensen skall i fält 24 innehålla följande anmärkning:

"Importavgiften skall reduceras med 100 ecu/ton (förordning (EG) nr 2402/96)."

2. När ansökan om importlicens avser en produkt med ursprung i Thailand, som exporteras från det landet inom ramen för den för landet reserverade kvantiteten på

10 000 ton som avses i artikel 1.4, skall produkten åtföljas av en exportlicens enligt förlagan i bilaga II.

Denna exportlicens skall vara utskriven på engelska och skall utfärdas av den behöriga myndigheten i landet, det vill säga "Ministry of Commerce, Department of Foreign Trade".

I detta fall skall ansökan om exportlicens och licensen i fält 8 innehålla följande anmärkning: "ursprungsland Thailand".

Artikel 11

Bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 skall gälla för import som sker inom ramen för denna avdelning.

Artikel 12

Senast kl. 13.00 (Brysseltid) dagen efter den dag då ansökan enligt artikel 9 skall lämnas in, skall medlemsstaterna meddela kommissionen följande uppgifter gällande licensansökningarna:

- Sökandens namn.
- Kvantiteter som ansökan avser.
- Ursprungsland; för de produkter som har ursprung i Thailand, när dessa omfattas av en thailändsk exportlicens.

Artikel 13

1. Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna per telex eller fax om huruvida deras ansökningar godkännts. Om de kvantiteter som ansökningarna avser överskrider de tillgängliga kvantiteterna, skall kommissionen fastställa den enhetsprocentsats med vilken de kvantiteter som ansökningarna avser skall minskas och meddela denna per telex eller fax.

2. Så snart de mottagit meddelandet från kommissionen får medlemsstaterna utfärda importlicenserna.

Importlicenserna skall gälla inom hela gemenskapen från och med den dag de utfärdas och till och med den tredje månaden som följer på detta datum.

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

People's Republic of China

1. Exporter (name, full address, country)	2. No	
China	3. Quota, year	
4. First consignee (name, full address, country)	EXPORT CERTIFICATE (Sweet potatoes falling within CN code 0714 20 90)	
	5. Country of origin CHINA	6. Country of destination EC
7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)		
8. Descriptions of goods: — Type of products: △ Pellets △ Chips △ Others — Packaging: △ In bulk △ Bags △ Others	9. QUANTITY	
	Metric tonne (Net shipped weight)	
10. Competent authority (name, address, country) Imp/Exp Department Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, People's Republic of China 2, Dong Chang An Street, Beijing, China		
Date:	Signature:	Stamp:
For use by EC authorities		
This certificate is valid for 120 days from the date of issue		

SERIAL No



ORIGINAL

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

**MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2402/96

SPECIAL FORM FOR MANIOC STARCH FALLING WITHIN CN CODE 1108 14 00

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
5. TYPE OF PRODUCT	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING	
MANIOC STARCH FALLING WITHIN CN CODE 1108 14 00	SHIPPED WEIGHT	<input type="checkbox"/> IN BULK	
		<input type="checkbox"/> BAGS	
	ESTIMATED NET WEIGHT	<input type="checkbox"/> OTHERS	

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCT HAS BEEN PRODUCED IN AND EXPORTED FROM THAILAND.

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES:

--

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2403/96

av den 17 december 1996

om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för år 1997 för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt artikel XXIV.6 i GATT⁽¹⁾ avslutats, särskilt artikel 1.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen har, inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Världshandelsorganisationen, åtagit sig att öppna en tullkvot som begränsas till 21 miljoner ton för produkter med KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand och per fyraårsperiod inom vilken tullsatsen skall minska till 6 %. Denna kvot bör öppnas och förvaltas av kommissionen.

Det är nödvändigt att upprätthålla ett förvaltningssystem som säkerställer att endast produkter som har sitt ursprung i Thailand kan importeras inom den kvoten. Av denna anledning bör utfärdandet av importlicenser fortsätta att ske under förutsättning att en exportlicens utfärdad av de thailändska myndigheterna uppvisas och att mallen för denna licens har meddelats till kommissionen.

Eftersom importen till gemenskapsmarknaden av de berörda produkterna traditionellt har förvaltats per kalenderår är det lämpligt att behålla detta system. Det är därför nödvändigt att öppna en kvot för år 1997.

Ett villkor för import av de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 är uppvisade av en importlicens upprättad enligt de gemensamma tillämpningsföreskrifterna som fastställts genom kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2350/96⁽³⁾. I kommissionens förordning (EEG) nr 1162/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1527/96⁽⁵⁾, fastställs särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris.

Mot bakgrund av gjorda erfarenheter och med hänsyn till att gemenskapens koncession fastställer en total kvantitet

för fyra år med en högsta årlig kvantitet på 5 500 000 ton, är det lämpligt att fortsätta tillämpa de åtgärder som gör det möjligt dels att, under vissa omständigheter, underlätta övergången till fri omsättning för de produktkvantiteter som överstiger de mängder som uppgivits i importlicenserna, dels att godkänna en överföring av de kvantiteter som motsvarar skillnaden mellan de mängder som uppges i importlicenserna och de mindre mängder som faktiskt importerats.

För att säkerställa att avtalet tillämpas korrekt är det nödvändigt att inrätta ett strikt och systematiskt kontrollsystem som tar hänsyn till uppgifterna i den thailändska exportlicensen och till de thailändska myndigheternas praxis vid utfärdandet av exportlicenser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En tullkvot öppnas för perioden 1 januari–31 december 1997 för import av 5 500 000 ton produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand. Inom ramen för denna kvot fastställs värdetullsatsen till 6 %.

2. De produkter som avses i punkt 1 skall omfattas av den ordning som föreskrivs i denna förordning, om de importeras enligt importlicenser

- som utfärdas på villkor av att en licens läggs fram för export till Europeiska gemenskapen som utfärdats av Departement of Foreign Trade, Ministry of Commerce, Government of Thailand, i fortsättningen kallad "exportlicens", och som uppfyller villkoren i avdelning I,
- som uppfyller villkoren i avdelning II.

AVDELNING I

Exportlicenser

Artikel 2

1. Exportlicensen skall utfärdas i ett original och i minst en kopia på en blankett i enlighet med mallen i bilagan.

⁽¹⁾ EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT nr L 190, 31.7.1996, s. 23.

Formatet på denna blankett skall vara ca 210 × 297 mm. Originalen skall upprättas på vitt papper med gult guill-ocherat bakgrundstryck som gör varje förfalskning med mekaniska eller kemiska metoder synlig.

2. Blanketterna skall tryckas och fyllas i på engelska.
3. Originalen och kopiorna skall fyllas i antingen på maskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med bläck och med versaler.
4. Varje exportlicens skall innehålla ett förtryckt serienummer. Det skall dessutom i det översta fältet innehålla ett licensnummer. Kopiorna skall ha samma nummer som originalet.

Artikel 3

1. En exportlicens som utfärdas under perioden 1 januari—31 december 1997 skall vara giltig i 120 dagar från och med utfärdandedagen. Utfärdandedagen skall räknas in i licensens giltighetstid.

Licensen skall endast vara giltig om fälten är korrekt ifyllda och om den är attesterad enligt uppgifterna i licensen. Utskeppningsvikten skall anges med siffror och med bokstäver.

2. Exportlicensen är korrekt attesterad om utfärdandedagen uppges och om den är stämplad av det utfärdande organet och är undertecknad av den eller de personer som är bemyndigade att underteckna den.

AVDELNING II

Importlicenser

Artikel 4

1. Ansökningar om importlicenser för de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand skall lämnas in till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna samt åtföljas av exportlicensen i original. Exportlicensen i original skall behållas av den myndighet som utfärdar importlicensen. I det fall ansökan om importlicens endast omfattar en del av den kvantitet som anges i exportlicensen skall emellertid det utfärdande organet på originalet uppges vilken kvantitet som har utnyttjats, stämpla det och sända tillbaka det till den berörda parten.

Endast den kvantitet som angivits under utskeppningsvikt på exportlicensen skall komma i fråga för utfärdande av importlicens.

2. När det har konstaterats att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans överstiger de kvantiteter som angivits på den eller de importlicenser som

utfärdats för den leveransen skall de behöriga myndigheterna som utfärdat importlicensen eller importlicenserna i fråga, på importörens begäran och så snart som möjligt per telex meddela kommissionen numret eller numren på de thailändska exportlicenserna, numret eller numren på importlicenserna, överskottskvantiteten samt fartygets namn.

Kommissionen skall ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade. I väntan på dessa skall överskottskvantiteterna inte få övergå i fri omsättning på de villkor som anges i denna förordning, så länge som nya importlicenser för de berörda kvantiteterna inte kan läggas fram. Nya importlicenser skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7.

3. När det konstateras att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans är högst 2 % större än de kvantiteter som omfattas av den eller de framlagda importlicenserna, skall de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning, trots vad som sägs i punkt 2, på importörens begäran tillåta övergång till fri omsättning för överskottskvantiteterna, om importören betalar en värdetull på högst 6 % och ställer en säkerhet som motsvarar skillnaden mellan den tull som anges i gemensamma tulltaxan och den tull som betalats.

Kommissionen skall så snart den mottagit de uppgifter som anges i punkt 2 första stycket ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade.

Säkerheten skall frisläppas när en kompletterande importlicens för kvantiteterna i fråga har lagts fram för de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning. Ansökan om denna licens är inte underställd kravet på den säkerhet för licensen som anges i artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 och i artikel 5 i den här förordningen. Denna licens skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7 när en eller flera nya exportlicenser utfärdade av de thailändska myndigheterna läggs fram. Den kompletterande importlicensen skall i fält 20 innehålla en av följande uppgifter:

- Certificado complementario, apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2403/96
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2403/96, artikel 4, stk. 3
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2403/96
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2403/96
- Licence for additional quantity, Article 4 (3) of Regulation (EC) No 2403/96
- Certificat complémentaire, règlement (CE) n° 2403/96 article 4 paragraphe 3

- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2403/96 articolo 4, paragrafo 3
- Aanvullend certificaat — artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2403/96
- Certificado complementar, n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2403/96
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2403/96, 4 artiklan 3 kohta
- Kompletterande licens, artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2403/96.

Säkerheten skall vara förverkad för de kvantiteter för vilka en kompletterande importlicens inte lagts fram inom en tidsfrist på fyra månader, utom i fall av force majeure, räknat från och med dagen för godkännandet av den deklaration om övergång till fri omsättning som avses i första stycket. Säkerheten skall i synnerhet vara förverkad för de kvantiteter för vilka den kompletterande importlicensen inte har kunnat utfärdas enligt artikel 7.1.

När den behöriga myndigheten har avskrivit och attesterat den kompletterande importlicensen i samband med frisläppandet av den säkerhet som avses i första stycket, skall licensen så snart som möjligt sändas tillbaka till det utfärdande organet.

4. Ansökningar om licenser skall få lämnas in i alla medlemsstater och utfärdade licenser skall vara giltiga i hela gemenskapen.

Bestämmelserna i artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas på import som genomförs inom ramen för den här förordningen.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 skall säkerheten för de importlicenser som avses i denna avdelning vara 5 ecu per ton.

Artikel 6

1. Ansökan om importlicens och själva licensen skall i fält 8 innehålla benämningen "Thailand".

2. Licensen skall innehålla följande benämningar på något av de nedan uppgivna språken:

a) I fält 24:

- Derechos de aduana limitados al 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n.º 2403/96]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2403/96)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2403/96)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2403/96]
- Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 2403/96)
- Droits de douane limités à 6 % *ad valorem* [règlement (CE) n.º 2403/96]

- Dazi doganali limitati al 6 % *ad valorem* [regolamento (CE) n. 2403/96]
- Douanerechten beperkt tot 6 % *ad valorem* (Verordening (EG) nr. 2403/96)
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % *ad valorem* (Regulamento (CE) n.º 2403/96)
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2403/96)
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2403/96);

b) I fält 20:

- Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés)
- Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat)
- Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrbescheinigung eingetragenen Schiffsnamens)
- Ονομασία του πλοίου (σημειώστε την ονομασία του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής)
- Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate)
- Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais)
- Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione thailandese)
- Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thaise uitvoercertificaat)
- Nome do navio (indicar o nome do navio que consta do certificado de exportação tailandês)
- Laivan nimi (nimi, joka on thaimaalaisessa vientitodistuksessa)
- Fartygets namn (namnet på det fartyg som anges i den thailändska exportlicensen),
- Numero y fecha del certificado de exportación tailandés
- Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato
- Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrbescheinigung
- Αριθμός και ημερομηνία του ταϊλανδικού πιστοποιητικού εξαγωγής
- Serial number and date of the Thai export certificate
- Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais
- Numero e data del titolo di esportazione thailandese
- Nummer en datum van het Thaise uitvoercertificaat
- Número e data do certificado de exportação tailandês
- Thaimaalaisen vientitodistuksen numero ja päivämäärä
- Den thailändska exportlicensens nummer och datum.

3. Licensen kan endast accepteras som stöd för deklara- tionen om övergång till fri omsättning om det bland annat framgår av en kopia av det konossement som den berörde lägger fram att de produkter för vilka övergång till fri omsättning begärs har transporterats till gemen- skapen på det fartyg som uppges på importlicensen.

4. Med förbehåll av artikel 4.3 och genom undantag från artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte vara större än den som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. Siffran 0 skall i detta sammanhang uppges i fält 19 i den aktuella licensen.

Artikel 7

1. Importlicensen skall utfärdas den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in, efter det att kommis- sionen via telex eller fax informerat de behöriga myndig- heterna i medlemsstaten att de villkor som fastställs i denna förordning är uppfyllda.

Om de villkor som gäller för utfärdande av licensen inte är uppfyllda får kommissionen i förekommande fall, efter samråd med de thailändska myndigheterna, vidta lämpliga åtgärder.

2. På begäran av den berörda parten och efter kommis- sionens samtycke via telex eller fax, får licensen utfärdas inom en kortare tidsfrist.

Artikel 8

Trots vad som sägs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1162/ 95, skall importlicensens sista giltighetsdag motsvara exportlicensens sista giltighetsdag plus 30 dagar.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall varje dag per telex eller fax meddela kommissionen

— vilken kvantitet som begärs för varje importlicens, i förekommande fall med angivelse av "kompletterande importlicens",

— namnet på den som ansöker om licens,

— det exportlicensnummer som anges i licensens översta fält,

— exportlicensens utfärdandedag,

— den totala kvantitet för vilken exportlicensen utfärdats,

— exportörens namn, vilket anges i exportlicensen.

2. Senast i slutet av första halvåret 1998 skall de myndigheter som ansvarar för utfärdandet av importli- censer till kommissionen per telex eller fax översända den fullständiga förteckningen över de icke avskrivna kvanti- teter som anges på baksidan av importlicenserna och fartygets namn samt de berörda exportlicensernas nummer.

AVSNITT III

Slutbestämmelser

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.



ORIGINAL

SERIAL No

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2403/96

SPECIAL FORM FOR PRODUCTS FALLING WITHIN CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING	
<input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 10 <input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 91 <input type="checkbox"/> CN CODE 0714 10 99	SHIPPED WEIGHT	<input type="checkbox"/> IN BULK <input type="checkbox"/> BAGS <input type="checkbox"/> OTHERS	
	ESTIMATED NET WEIGHT		

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2404/96

av den 17 december 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2282/90 om närmare bestämmelser avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1195/90 av den 7 maj 1990 om åtgärder avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1201/90 av den 7 maj 1990 om åtgärder avsedda att öka konsumtionen av citrusfrukt⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2282/90⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1907/94⁽⁴⁾, anges närmare bestämmelser avsedda att öka konsumtionen och användningen av äpplen samt konsumtionen av citrusfrukt.

Mot bakgrund av vunna erfarenheter och för att åtgärderna skall vidtas på grundval av de senaste uppgifterna är det lämpligt att förkorta perioden mellan sista dagen för inlämnande av ansökan om bidrag och början på försäljningskampanjen. Artikel 5 i förordning (EEG) nr 2282/90 bör anpassas till detta.

De villkor för undertecknade av kontrakt och för betalning som anges i artikel 7 respektive artikel 8 i den förordningen bör harmoniseras med villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 3582/93⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2134/96⁽⁶⁾, om främjande av konsumtionen av mjölk inom gemenskapen, och villkoren i förordning (EG) nr 1318/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 715/96⁽⁸⁾ om säljfrämjande åtgärder för kvalitetsnötkött.

För att uppnå en sund ekonomisk förvaltning är det nödvändigt att föreskriva en oberoende utvärdering av programåtgärderna utöver den interna utvärdering som

redan anges i artikel 8.4 tredje strecksatsen i förordning (EEG) nr 2282/90 samt bestämmelser för genomförande och finansiering av denna externa utvärdering.

I punkt 6 i bilaga II till förordning (EEG) nr 2282/90 föreskrivs att kostnaden för programmet skall anges i nationell valuta. För att harmonisera denna förordning med andra specifika förordningar om främjande är det också nödvändigt att föreskrivs att kostnaden för programmet och budgeten skall anges i ecu.

Förordning (EEG) nr 2282/90 bör därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2282/90 ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 5 skall "31 augusti", "30 september" och "31 oktober" ersättas med "31 oktober", "30 november" respektive "31 december".
- 2) I artikel 6 första stycket skall "så snabbt som möjligt" ersättas med "före den 15 juli året efter det att de lämnas in".
- 3) Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

1. Varje intressent skall av den behöriga myndigheten snarast möjligt underrättas om resultatet av sin ansökan.
2. De avtalsslutande behöriga myndigheterna skall ingå kontrakt med de berörda parterna om de utvalda åtgärderna senast två månader efter det att förteckningen tillkännagivits.

Myndigheterna skall för detta ändamål använda standardkontrakt som kommissionen tillhandahåller. Dessa kontrakt skall innehålla gällande allmänna villkor som avtalsparten skall känna till och acceptera.

⁽¹⁾ EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 53.

⁽²⁾ EGT nr L 119, 11.5.1990, s. 65.

⁽³⁾ EGT nr L 205, 3.8.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT nr L 194, 29.7.1994, s. 29.

⁽⁵⁾ EGT nr L 326, 28.12.1993, s. 23.

⁽⁶⁾ EGT nr L 285, 7.11.1996, s. 15.

⁽⁷⁾ EGT nr L 132, 29.5.1993, s. 83.

⁽⁸⁾ EGT nr L 99, 20.4.1996, s. 13.

3. Avtalet skall inte träda ikraft förrän en säkerhet, uppgående till 15 % av det belopp som gemenskapen finansierar, har ställts till den berörda myndigheten i syfte att garantera ett korrekt genomförande av avtalet.

Om den berörda myndigheten inte har mottagit bevis på att säkerheten har ställts inom två veckor från undertecknandet av avtalet, blir avtalet ogiltigt och utan juridiska rättsverkningar.

Denna säkerhet skall ställas i enlighet med avdelning III i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 (*).

Huvudkravet enligt artikel 20 i ovan nämnda förordning skall vara att de åtgärder som väljs ut i kontraktet genomförs inom föreskriven tidsperiod.

Säkerheten skall frisläppas inom de tidsgränser och på de villkor som fastställs i artikel 8.4 och 8.6 i denna förordning.

(*) EGT nr L 205, 3.8.1985, s. 5."

4) Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

De sökande skall inlämna ansökningar om utbetalning till den behöriga avtalslutande myndigheten enligt följande:

1) Från och med den dag då kontraktet träder i kraft får den sökande inlämna en begäran om förskott.

Förskottet får inte överstiga 30 % av gemenskapens finansieringsbelopp.

Förskottet skall betalas ut på villkor att en säkerhet på ett belopp som motsvarar 110 % av detta förskott i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2220/85 har ställts till förmån för den behöriga myndigheten.

2) Utbetalningarna skall göras på grundval av kvartalsvisa fakturor som ges in tillsammans med verifierationer och en interimrapport om genomförandet av kontraktet.

Emellertid får dessa utbetalningar och det förskott som föreskrivs i punkt 1 totalt sett inte överstiga 75 % av gemenskapens sammanlagda ekonomiska bidrag.

3) Ansökan om utbetalning av det resterande beloppet skall lämnas in innan utgången av den fjärde månaden efter den dag som i avtalet anges som dag för slutförande av åtgärderna. Den skall åtföljas av

- vederbörliga verifierationer,
- en sammanfattande redogörelse för de genomförda åtgärderna,
- en rapport som bedömer de uppnådda resultaten om dessa är möjliga att uppe vid tiden för rapporten samt hur dessa kan utnyttjas ytterligare.

Utom vid fall av force majeure skall en för sent inlämnad ansökan om utbetalning av det resterande beloppet åtföljd av dokumentationen medföra en

minskning av det resterande beloppet med 3 % per månad som ansökan är försenad.

4) Utbetalning av det resterande beloppet får ske först efter det att de dokument som avses i 3 har kontrollerats.

Det resterande beloppet skall minskas i proportion till underlåtenheten att uppfylla det huvudkrav som avses i artikel 7.3.

5) Den säkerhet som avses i punkt 1 skall frisläppas om den slutliga rätten till förskottsbeloppet har fastställts vid tidpunkten för utbetalningen av det resterande beloppet.

6) Den avtalslutande behöriga myndigheten skall göra de utbetalningar som avses i denna artikel senast tre månader efter mottagandet av ansökan. Den får dock skjuta upp de utbetalningar som avses i punkterna 2 och 4 om kompletterande kontroll är nödvändig.

7) Den avtalslutande behöriga myndigheten skall så snart som möjligt skicka de utvärderingsrapporter som avses i punkt 3 till kommissionen.

8) Den jordbruksomräkningskurs som skall användas skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (*).

(*) EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106."

5) Följande artikel skall införas som artikel 9a:

"Artikel 9a

Den sökande parten skall låta ett oberoende organ genomföra en extern utvärdering av godkända programåtgärder. Han skall i ansökan ange namnet på det organ som valts ut på grundval av en anbudsinfordran (minst tre anbud) samt motivera sitt val.

Den externa utvärderingen skall inbegripa följande uppgifter:

- Förhandsanalys av relevans av godkända åtgärder i förhållande till de allmänna och särskilda mål som fastställs i programmet.
- Uppföljning av programåtgärderna på grundval av en större stickprovsundersökning.
- Utvärdering i efterhand av uppnådda resultat jämfört med uppställda mål.
- Kostnads/effektivitetsanalys av de enskilda åtgärderna och av hela programmet på grundval av resultatangivelser (output och impact).

Finansiering av denna utvärdering skall ombesörjas på samma villkor som programverksamheten."

6) Artikel 10 skall ersättas med följande:

"Artikel 10

1. Om en oberättigad utbetalning har skett skall mottagaren betala tillbaka de ifrågavarande beloppen plus ränta som beräknas på den tid som har gått mellan utbetalning och mottagarens återbetalning.

Räntesatsen skall vara den sats i ecu som Europeiska fonden för monetärt samarbete offentliggör i C-serien av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och tillämpas för sina transaktioner och som gäller på dagen för den oberättigade utbetalningen, plus 3 procentenheter.

2. De återbetalda beloppen och räntorna skall överföras till de utbetalande organen som skall dra av dem från de utgifter som Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket finansierar i proportion till gemenskapens finansiella bidrag."

7) I punkterna I.6 och III.1 i bilaga II skall "nationell valuta" ersättas med "ecu".

8) Bilagan till denna förordning skall läggas till som bilaga III.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas enbart på de ansökningar som lämnas in från och med den dag då den träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA III

LISTA ÖVER DE BEHÖRIGA MYNDIGHETERNA

Medlemsstat	Behöriga myndigheten	Telefon — Fax
A	Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 Postfach 62 A-1201 Wien	Tel. (43/1) 331 51 405 Fax (43/1) 331 51 499
B	Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Trierstraat 82 B-1040 Brussel	tel. (32-2) 287 24 11 telefax (32-2) 230 25 33
DA	Danish Intervention Agency EU-Direktoratet 2. Markedskontor Nyropsgade 26 DK-1780 København V.	Tlf. (45) 33 92 70 00 Fax (45) 33 92 69 48
DE	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt am Main	Tel. (49/69) 15 64 335 Fax (49/69) 15 64 444
GR	Υπουργείο Γεωργίας Διεύθυνση Διαχείρισης Γεωργικών Προϊόντων (ΔΙΔΑΓΕΠ) Αχαρνών 241 GR-104 46 Αθήνα	Τηλ.: (30-1) 529 12 76 Τέλεφαξ: (30-1) 524 35 21
ES	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Política Alimentaria e Industrias Agrarias y Alimentarias Paseo de Infanta Isabel, 1 E-28014 Madrid	tel.: (34-1) 347 53 91 fax: (34-1) 347 57 70/347 51 68
FR	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (Oniflhor) 164, rue de javel F-75015 Paris	Tél. (33) 144 25 36 36 Télécopieur (33) 145 54 31 69
IRL	Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House (7W) Kildare Street IRL-Dublin 2	Tel. (353 1) 607 27 03 Fax (353 1) 661 45 15
IT	Azienda per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) Via Palestro 81 I-00185 Roma	Tel. (39-6) 46 65 40 14 Telefax (39-6) 44 53 940
LUX	Ministère de l'agriculture — services agricoles L-1019 Luxembourg	Tél. (352) 457 17 22 30 Fax (352) 457 17 23 40

Medlemsstat	Behöriga myndigheten	Telefon — Fax
NL	Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 NL-2594 AG 's-Gravenhage	tel. (31-70) 304 12 34 telefax (31-70) 347 71 76
PT	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Camilo Castelo Branco 45-2º P-1000 Lisboa	Tel.: (351-1) 355 88 12 Telefax: (351-1) 352 23 59
UK	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MAFF) Horticulture and Potatoes Division Ergon House c/o Nober House 17 Smith Square UK-London SW1P 3JR Intervention Board PO Box 09 UK-Reading RG1 7QW	Tel. (44 171) 238 60 00 Fax (44 171) 238 65 91 Tel. (44 191) 226 52 65 Fax (44 191) 226 52 12
FIN	Maa- ja metsätalousministeriö Mariankatu 23 PL 232 FIN-00171 Helsinki	tel. +358 9 160 42 40 fax. +358 9 160 42 80
SV	Jordbruksverket Interventionsavdelningen S-551 82 Jönköping	Tel.: +46 36 15 50 00 Fax: +46 36 71 95 11"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2405/96

av den 17 december 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 december 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 17 december 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(ecu/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 45	204	91,3
	624	153,4
	999	122,3
0707 00 40	624	113,5
	999	113,5
0709 10 40	220	162,0
	999	162,0
0709 90 79	052	81,9
	999	81,9
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	32,9
	204	53,9
	388	25,2
	448	35,7
	624	47,1
	999	39,0
0805 20 31	052	83,3
	204	74,4
	999	78,9
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	65,0
	464	139,2
	624	77,8
	999	94,0
0805 30 40	052	73,4
	400	60,6
	528	44,9
	600	83,9
	999	65,7
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	47,7
	064	46,2
	400	80,0
	404	62,7
	728	121,0
	999	71,5
0808 20 67	052	75,0
	064	77,3
	091	49,8
	400	104,2
	624	67,7
	999	74,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 9 december 1996

om telematiken mellan myndigheter för statistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna (Edicom)

(96/715/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 129d tredje stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med det i artikel 189c i fördraget angivna förfarandet ⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

För att den inre marknaden skall kunna fungera väl måste fysiska gränser mellan staterna avskaffas. En tillfredsställande nivå på informationen om varuhandeln mellan medlemsstaterna måste därför säkerställas med andra medel än sådana som innebär kontroller, även indirekta sådana, vid de inre gränserna.

Följaktligen kommer det att bli nödvändigt att direkt från avsändare och mottagare inhämta de uppgifter som är nödvändiga för att sammanställa statistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna, med användande av metoder och teknik som säkerställer att uppgifterna blir fullständiga, tillförlitliga och aktuella utan att detta leder till att de berörda parterna, särskilt små och medelstora

företag, belastas på ett sätt som inte står i proportion till de resultat som användarna av statistiken rimligen kan förvänta sig.

I rådets förordning (EEG) nr 3330/91 av den 7 november 1991 om statistik över varuhandel medlemsstater emellan ⁽⁵⁾ anges att det skall skapas möjligheter till utökad användning av automatisk databehandling och elektronisk dataöverföring i syfte att underlätta arbetet för de parter som skall tillhandahålla information.

Det är nödvändigt att minska den belastning som det innebär för företagarna att lämna statistiska uppgifter, samtidigt som spridningen av statistikinformation i syfte att skapa en europeisk informationsmarknad måste förbättras.

Det bör utarbetas harmoniserad statistik, framför allt med en koppling mellan handelsstatistik och annan ekonomisk statistik, för att bidra till insyn på marknaden och till att företagens konkurrenskraft kan utvärderas.

Ett främjande av användningen av harmoniserade standarder och begrepp på europeisk nivå kommer till slut att leda till att det inte förekommer dubbelarbete och till att stordriftsfördelar utnyttjas, samtidigt som uppkomsten av nya tjänster inom området för statistisk telematik underlättas.

Det standardiseringsarbete som utförs på internationell nivå på området för elektroniskt datautbyte (EDI) bidrar till att underlätta den internationella handeln och till att förenkla förbindelserna mellan företag och administrativa myndigheter.

⁽¹⁾ EGT nr C 343, 15.11.1996, s. 9.

⁽²⁾ EGT nr C 295, 7.10.1996, s. 46.

⁽³⁾ Yttrande avgivet den 18 september 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 20 september 1996 (EGT nr C 320, 28.10.1996), rådets gemensamma ståndpunkt av den 11 november 1996 (EGT nr C 372, 9.12.1996, s. 6) och Europaparlamentets beslut av den 28 november 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT nr L 316, 16.11.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3046/92 (EGT nr L 307, 23.10.1992, s. 27).

Upprättandet av gemensamma statistiska standarder för framställning av harmoniserad information kan endast utföras effektivt på gemenskapsnivå, i samarbete med medlemsstaterna. Sådana standarder kommer att införas i alla medlemsstater under överinseende av de organ och institutioner som ansvarar för sammanställning och spridning av officiell statistik.

De åtgärder som syftar till att säkerställa samtrafikförmågan för telematknät mellan myndigheter ligger inom ramen för de prioriteringar som beslutats för riktlinjerna för de transeuropeiska näten för telekommunikationer.

Ett finansiellt referensbelopp, i den mening som avses i punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995, införs i detta beslut för programmets hela giltighetstid utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter enligt fördraget.

Domstolen upphävde genom sin dom den 26 mars 1996 rådets beslut 94/445/EG av den 11 juli 1994 om dataöverföring mellan myndigheter av statistik över varuhandeln mellan medlemsstater (Edicom)⁽¹⁾ med motiveringen att det vilade på felaktig rättslig grund. Ett nytt beslut bör därför antas på en riktig rättslig grund för att göra det möjligt för Edicomprogrammet att fortsätta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett antal åtgärder, nedan kallade "Edicom" (Electronic Data Interchange on Commerce), skall genomföras för att underlätta omvandlingen av regionala och nationella system samt gemenskapsystem till samverkande system på europeisk nivå, i första fasen för insamling av rapporter från företag om varuhandeln mellan medlemsstaterna och för validering och förbehandling av sådana rapporter samt spridning av den färdiga statistiken.

Dessa system skall vara baserade på distribuerade informationssystem på regional och nationell nivå samt på gemenskapsnivå, och deras samverkansförmåga skall säkerställas genom utveckling och användning av harmoniserade standarder och kommunikationsförfaranden.

Dessa system skall bland annat bygga på användningen av elektroniskt datautbyte (EDI) för överföring av statistiska rapporter. Datoriserade procedurer får göras tillgängliga för behöriga nationella myndigheter och gemenskapsmyndigheter samt för de parter som är skyldiga att lämna statistiska uppgifter efter överenskommelse med de behöriga nationella myndigheterna.

⁽¹⁾ EGT nr L 183, 19.7.1994, s. 42.

Systemen skall utvecklas på ett sådant sätt att kraven som sammanhänger med insamling av statistik över den interna handeln beaktas.

Artikel 2

Edicom skall pågå under tre år från och med 9 december 1996.

Artikel 3

Åtgärder skall endast vidtas om ett klart behov av gemenskapsåtgärder har konstaterats i enlighet med subsidiaritetsprincipen och principen i artikel 8.3. Efter överenskommelse med medlemsstaternas behöriga myndigheter och med beaktande av att teknik och produkter som redan finns skall användas i första hand, kan Edicom bland annat omfatta följande:

- Konstruktion, utveckling och främjande av programvara för att samla in, validera och överföra statistiska uppgifter, samt hjälp till medlemsstaterna att göra programvaran tillgänglig för företagen.
- Konstruktion, utveckling och främjande av programvara för att ta emot, validera, bearbeta och sprida uppgifter, hjälp till regionala och nationella organ samt gemenskapsorgan som ansvarar för insamling av statistiska uppgifter och att göra programvaran tillgänglig för dessa samt vid behov modernisering av utrustningen.
- Konstruktion, utveckling och främjande av format för informationsutbyte enligt europeiska och internationella standarder samt åtgärder för att göra dessa tillgängliga.
- Konstruktion, utveckling och främjande av metoder, förfaranden och avtal som skall användas inom informationsutbytet.
- Att göra programvaru- och tjänsteleverantörer medvetna om vad som krävs för nationell statistik och gemenskapsstatistik.

Artikel 4

När åtgärderna genomförs skall följande allmänna mål beaktas:

- Att underlätta införande och användning av dessa system genom att behöriga gemenskapsorgan efter överenskommelse med nationella och regionala organ bedriver försäljnings- och upplysningskampanjer som huvudsakligen riktar sig till företag och användare.
- Att genomföra särskilda åtgärder till förmån för mindre utvecklade regionala och nationella organ så att dessa kan ingå i systemen.
- Att främja användning av den teknik och de verktyg för telematik som bäst lämpar sig för att uppfylla det statistiska systemets krav samt att främja integreringen av tekniken och verktygen i de berörda myndigheternas datormiljöer.

Artikel 5

1. Kommissionen skall ansvara för att Edicom genomförs. Den skall biträdas av

- a) kommittén för Europeiska gemenskapernas statistiska program, inrättad genom beslut 89/382/EEG, Euratom⁽¹⁾, när det årliga arbetsprogrammet utformas, kvantifieras och godkänns, i enlighet med förfarandet i artikel 6,
- b) kommittén för statistik över varuhandeln mellan medlemsstater, inrättad genom förordning (EEG) nr 3330/91,
 - för godkännande av anbudsfordran samt utvärdering av projekt och åtgärder till ett samlat värde som överstiger 200 000 ecu, i enlighet med förfarandet i artikel 6,
 - för andra åtgärder för att genomföra Edicom än dem som avses i punkt a och i första strecksatsen i den här punkten, i enlighet med förfarandet i artikel 7.

2. Kommissionen skall fortlöpande underrätta den kommitté som har inrättats enligt artikel 4 i rådets beslut av den 6 november 1995 95/468/EG⁽²⁾ om gemenskapsbidrag till informationsutbyte med stöd av telematik mellan förvaltningar inom gemenskapen (IDA) om hur åtgärderna fortskrider.

3. Kommissionen skall förelägga den kommitté som avses i punkt 1 a i denna artikel en årlig rapport om vilken utdelning gjorda investeringar hittills gett.

Artikel 6

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

Artikel 7

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktas.

Artikel 8

1. Det finansiella referensbeloppet för att genomföra Edicom skall vara 30 miljoner ecu för åren 1997, 1998 och 1999. En vägledning för fördelningen av dessa medel finns i bilagan.

2. Årliga anslag skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

3. Utdelningen för gjorda investeringar skall säkerställas genom att man förvissar sig om att fördelarna står i proportion till de medel som använts.

Artikel 9

Kommissionen skall när Edicom har genomförts förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport om dess genomförande, eventuellt tillsammans med förslag till ytterligare åtgärder.

Artikel 10

Detta beslut träder i kraft den 9 december 1996.

Artikel 11

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 december 1996.

På rådets vägnar

B. HOWLIN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 28.6.1989, s. 47.

⁽²⁾ EGT nr L 269, 11.11.1995, s. 23.

BILAGA

Vägledning för fördelningen inom Edicom för 1997, 1998 och 1999

(i miljoner ecu)

Fördelning	1997 – 1998 – 1999
I. Inrättande av nätverk för telematik	15,3
II. Anslutning till nätverket av de instanser som skall tillhandahålla statistiska uppgifter	5,6
III. Anpassning av de nationella systemen samt av gemenskapens system	2,8
IV. Internationellt standardiseringsarbete	1,9
V. Marknadsföring, utbildning, stöd, kontroll och samordning	4,4
TOTALT	30

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för analys och test av mjölk och mjölkbaserade produkter (Laboratoire Central d'Hygiène Alimentaire, Paris, Frankrike)

(Endast den franska texten är giltig)

(96/716/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilaga D kapitel I till rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Laboratoire Central d'Hygiène Alimentaire i Paris, Frankrike som gemenskapens referenslaboratorium för analys och test av mjölk och mjölkbaserade produkter.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga D kapitel II till ovannämnda direktiv. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av

den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Frankrike finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemenskapens referenslaboratorium för analys och test av mjölk och mjölkbaserade produkter som anges i bilaga D kapitel II till direktiv 92/46/EEG.

Artikel 2

Laboratoire Central d'Hygiène Alimentaire, Paris, Frankrike skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd skall fastställas till högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Frankrike.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för vissa fisksjukdomar (Statens Veterinære Serumlaboratorium, Århus, Danmark)

(Endast den danska texten är giltig)

(96/717/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilaga B till rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Statens Veterinære Serumlaboratorium, Århus, Danmark som gemenskapens referenslaboratorium för vissa fisksjukdomar som anges i bilaga A till rådets direktiv 91/67/EEG⁽⁴⁾.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga C till direktiv 93/53/EEG. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁶⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Danmark finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemen-

skapens referenslaboratorium för vissa fisksjukdomar som anges i bilaga C till direktiv 93/53/EEG.

Artikel 2

Statens Veterinære Serumlaboratorium i Århus, Danmark skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd skall fastställas till högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Danmark.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Konungariket Danmark.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 175, 19.7.1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁶⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för Newcastle sjukhus (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket)

(Endast den engelska texten är giltig)

(96/718/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilaga V till rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastle sjukhus⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket som gemenskapens referenslaboratorium för Newcastle sjukhus.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga V till direktiv 92/66/EEG. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikerna⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Förenade kungariket finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemenskapens referenslaboratorium för Newcastle sjukhus som anges i bilaga V till direktiv 92/66/EEG.

Artikel 2

Central Veterinary Laboratory i Addlestone, Förenade kungariket skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd skall fastställas till högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Förenade kungariket.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket)

(Endast den engelska texten är giltig)

(96/719/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilaga V till rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Förenade kungariket, som gemenskapens referenslaboratorium för denna sjukdom.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga V till direktiv 92/40/EEG. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitik⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Förenade kungariket finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa som anges i bilaga V till direktiv 92/40/EEG.

Artikel 2

Central Veterinary Laboratory i Addlestone, Förenade kungariket, skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd skall fastställas till högst 80 000 ecu för perioden från den 1 januari 1997 till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Förenade kungariket.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 167, 22.6.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för salmonella (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Nederländerna)

(Endast den nederländska texten är giltig)

(96/720/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I bilaga IV kapitel I till rådets direktiv 92/117/EEG av den 17 december 1992 om skyddsåtgärder mot specifika zoonoser och zoonotiska agenser hos djur och animaliska produkter för att förhindra utbrott av livsmedelsburna infektioner och förgiftningar⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne i Bilthoven, Nederländerna, som gemenskapens referenslaboratorium för salmonella.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga IV kapitel II till ovannämnda direktiv. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Nederländerna finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på

gemenskapens referenslaboratorium för salmonella som anges i bilaga IV kapitel II till direktiv 92/117/EEG.

Artikel 2

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne i Bilthoven, Nederländerna, skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd är fastställt till högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari 1997 till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Nederländerna.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för kontroll av marina biotoxiner (Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo, Vigo, Spanien)

(Endast den spanska texten är giltig)

(96/721/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

med beaktande av följande:

I artikel 3 till rådets beslut 93/383/EEG av den 14 juni 1993 om referenslaboratorier för kontroll av marina biotoxiner⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo i Vigo, Spanien, som gemenskapens referenslaboratorium för kontroll av marina biotoxiner.

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i artikel 5 till ovannämnda beslut. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall bevilja Spanien finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemenska-

pens referenslaboratorium för kontroll av marina biotoxiner som anges i artikel 5 till beslut 93/383/EEG.

Artikel 2

Laboratorio del Ministerio de Sanidad y Consumo i Vigo, Spanien, skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Gemenskapens finansiella stöd är fastställt till ett belopp på högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari 1997 till den 31 december 1997.

Artikel 4

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

- 70 % som förskott efter anmodan från Spanien.
- Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 166, 8.7.1993, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 1996

om finansiellt stöd från gemenskapen till verksamheten vid gemenskapens referenslaboratorium för zoonos-epidemiologi (Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin — tidigare kallad Institut für Veterinärmedizin, Berlin, Tyskland)

(Endast den tyska texten är giltig)

(96/722/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

Gemenskapen skall bevilja Tyskland finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras på gemenskapens referenslaboratorium för zoonos-epidemiologi som anges i bilaga IV kapitel II till direktiv 92/117/EEG.

med beaktande av följande:

Artikel 2

I bilaga IV kapitel I till rådets direktiv 92/117/EEG av den 17 december 1992 om skyddsåtgärder mot specifika zoonoser och zoonotiska agenser hos djur och animaliska produkter för att förhindra utbrott av livsmedelsburna infektioner och förgiftningar⁽³⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, anges Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidigare kallad Institut für Veterinärmedizin) i Berlin, Tyskland, som gemenskapens referenslaboratorium för zoonos-epidemiologi.

Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidigare kallad Institut für Veterinärmedizin) i Berlin, Tyskland, skall utföra de uppgifter och åligganden som avses i artikel 1.

Artikel 3

Laboratoriets uppgifter och åligganden anges i bilaga IV kapitel II till direktiv 92/117/EEG. Gemenskapsstöd beviljas under förutsättning att laboratoriet uppfyller dessa villkor.

Gemenskapens finansiella stöd skall fastställas till högst 100 000 ecu för perioden från den 1 januari 1997 till den 31 december 1997.

Referenslaboratoriet bör beviljas gemenskapens finansiella stöd för att kunna utföra dessa uppgifter och åligganden.

Artikel 4

Med hänsyn till budgeten bör gemenskapens finansiella stöd beviljas för en period på ett år.

Gemenskapens finansiella stöd skall utbetalas på följande sätt:

Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2048/88⁽⁵⁾, tillämpas.

— 70 % som förskott efter anmodan från Tyskland.

— Resterande belopp mot inlämnande av kompletterande tekniska och finansiella handlingar. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 mars 1998.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

Artikel 5

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 1.

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall tillämpas med vederbörliga ändringar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE

**Rättelse till kommissionens rekommendation nr 88/96/EKSG av den 16 december 1996 om
ändring av rekommendation 91/141/EKSG vad beträffar frågeformulären i bilagan**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 326 av den 17 december 1996)

På sidan 31 i titeln samt i innehållsförteckningen skall det

i stället för: "Kommissionens rekommendation nr 88/96/EKSG av den 16 december 1996 om
ändring av rekommendation 91/141/EKSG vad beträffar frågeformulären i bilagan"

vara: "Kommissionens rekommendation nr 2393/96/EKSG av den 16 december 1996 om
ändring av rekommendation 91/141/EKSG vad beträffar frågeformulären i bilagan"
